

RAPPORT D'ACTIVITES 2012

Le Conseil d'Administration d'Europa Donna Luxembourg asbl s'est réuni 9 fois durant l'année 2012.

Le Comité d'Organisation du 10^e Broschkriibslaf 2012 s'est réuni 3 fois.

En 2012 Europa Donna Luxembourg asbl compte 250 membres et le Comité se compose de 11 membres.

L'Assemblée Générale s'est déroulée le 15 mai au Centre Neumünster.

Journée de la Femme, le 08.03.2012

Marche vers l'égalité FEMMES-HOMMES.

Comme l'année dernière Europa Donna s'est aligné aux revendications du groupement de 12 organisations œuvrant dans le domaine de la problématique de l'égalité entre femmes et hommes.

DKV Urban Trail, le 15 avril 2012

Lors du DKV Urban Trail 2012, 15 bénévoles d'Europa Donna ont assuré le bon déroulement des différentes courses à des emplacements prédéfinis. Un don de 300 € a été accordé à EDL par les organisateurs.

Festivités 10ème anniversaire

Exposition « Toujours Femme » dans le cadre du 10ème anniversaire du 4 - 20 mai 2012 à la Chapelle de l'Abbaye Neumünster.

S'ouvrir à la beauté de la vie, même dans les moments difficiles. Quelle réussite ! - La Chapelle était presque trop petite pour accueillir tous les ami (e)s, artistes et intéressées. Trente-huit artistes ou personnes touchées de près ou de loin par le cancer du sein ont exprimé par leurs œuvres d'art leur solidarité en participant à l'exposition «Toujours Femme». A travers leurs œuvres et créations très diversifiées ils nous ont fait découvrir la beauté et l'énergie de la femme sous tous ses aspects. Le plus jeune artiste avait 16 ans, la doyenne avait 94 ans. Un très grand MERCI aux artistes et aux acquéreurs des œuvres d'art ; par leur générosité plus de 4.500 € ont pu être récoltés.



Journée académique sous le haut patronage de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse, samedi, le 05 mai 2012 à la salle Edmond Dune à l'Abbaye Neumünster.

Le Ministre de la Santé, Monsieur Mars Di Bartolomeo, nous a fait l'honneur d'inaugurer notre Journée Académique en date du 5 mai 2012 à l'Abbaye Neumünster. Le sujet principal de cette journée portait sur les centres de compétence et une meilleure prise en charge des personnes atteintes d'un cancer du sein. Des intervenants étrangers ont parlé de leurs expériences dans



leur pays respectif concernant la prise en charge des patientes atteintes de cancer du sein. Des médecins spécialistes et une breast care nurse ont présenté le défi de la prise en charge pluridisciplinaire du cancer du sein au Luxembourg. Des témoignages de personnalités qui ont été atteintes de cancer du sein et qui ont eu la grande motivation de mettre en place des organisations très bénéfiques aux autres femmes atteintes ou intéressées à la problématique, ont donné à cette journée dédiée à l'information et la sensibilisation un atout encourageant. 90 personnes y ont participé.

Spectacle à la fin de la journée « Toujours FEMME », présenté par les artistes Sylvie, Malou, Danièle et Fritz, sous la régie de Marlyse Klasen, son et illustration Julie, Jenny.



.... Voici la femme tout à fait transformée. Elle vient de recevoir un mauvais diagnostic. Tout se change. Impuissance, peur, peur de mourir, isolement, tristesse.

Un grand Merci aux artistes d'avoir traduit autant d'émotions et encouragé les spectateurs à vivre dans toutes les circonstances leur sensibilité féminine et leur beauté intérieure.

La journée s'est clôturée autour du gâteau d'anniversaire en présence de Mme Françoise Hetto-Gaasch, Ministre de l'Égalité des Chances et de la Députée Marie - Josée Frank.



Concert / Bossa Nova : Sergio Tordini & Tatta Spalla

Un voyage musical dans la chaleur du Brésil, transposé au coeur du Luxembourg.

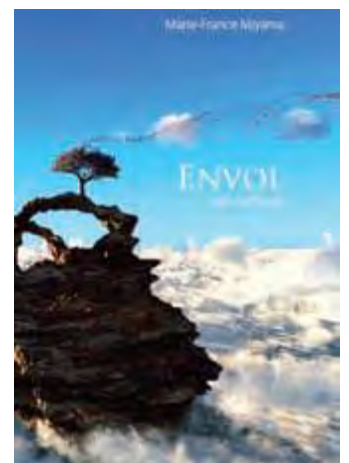
Samedi, 12 mai 2012 à 20h00 / Brasserie Le Neumünster / Plus de 100 personnes y ont assisté.

Edition du livre de poème et portraits « Envol vers la félicité » par Marie-France Miyama / Petit clin d'œil

....C'est avec un mélange d'amour incommensurable et une pointe d'humour que j'ai écrit mes textes quelques temps après mes traitements associés à mon cancer du sein diagnostiqué en 2007. Durant cette période d'écriture et de réalisation de portraits, il m'est venu l'envie de partager ces textes avec des personnes atteintes au plus profond d'elles-mêmes durant l'éprouvant voyage qu'est l'épreuve de la maladie. C'est alors que j'ai décidé de faire don de ce recueil à l'association Europa Donna Luxembourg à l'occasion de son 10e anniversaire.

J'espère transmettre du courage, de l'espoir et inciter à ne jamais baisser les bras, car il y a du positif à cueillir le long de ce pénible et sinueux chemin. Marie-France

Le montant intégral de la vente de ce livre (à 15 €) est destiné à EDL asbl.



Pink Lux event : « The Pink Ladies a.s.b.l. » est une association de 4 jeunes ayant pour but de mettre leurs ressources et contacts au profit de l'organisation d'évènements qui sont récoltés pour des œuvres charitables. L'évènement organisé le 14 juin 2012 au Restaurant Schéiss-Les Arquebusiers était un gala de charité sous le thème «La vie en rose», avec un dîner assis ainsi que différentes animations, telles que des présentations au sujet du cancer du sein par le Ministère de la Santé, Europa Donna et un témoignage de Think Pink Lux, un petit concert d'opéra par la cantatrice Helen Smith accompagnée au piano suivi d'une vente aux enchères. Les « Pink Ladies » nous ont remis un chèque de 4000€.



Octobre- Mois du Cancer du Sein

Braderie Luxembourg: Europa Donna Luxembourg a participé cette année avec un stand d'information à la Place d'Armes lors de la Braderie le 3 septembre 2012, et le 29 septembre 2012 au Knuedler, lors du marché du samedi afin de promouvoir la course et informer sur le cancer du sein et sur l'association EDL.

Lors d'une conférence de presse organisée le jeudi 27 septembre 2012 à l'Hôtel de Ville, EDL a présenté son programme de sensibilisation : le 10ième Broschkriibslaf et le Breast Health Day, organisée en présence du Bourgmestre, des échevins et du Directeur de l'Union Commerciale de la Ville de Luxembourg.

10e Broschkriibslaf, le 6 octobre 2012

Un succès formidable. Plus de 1.150 joggers et walkers sur le parcours dans la vallée de la Pétrusse sont au rendez-vous pour le 10ième « Broschkriibslaf »; un anniversaire célébré dans une super ambiance, un esprit sportif sans faille et du beau temps. Quel monde coloré pour le warm - up sur le parvis de l'Abbaye Neumünster. Le départ est donné en présence des Ministres Mars Di Bartolomeo et Françoise Hetto - Gaasch.



Une nouveauté cette année : inscription par groupe. Plus de 30 groupes ont montré leur solidarité en relevant le défi de gagner un des 3 prix, offerts gracieusement par Sources Rosport S.A. aux groupes ayant le plus grand nombre de participants. Félicitations aux 3 équipes qui se sont partagées une palette Viva 1 L PET.

- 1er prix : 320 bouteilles Viva – Fitness Curves de Hesperange
- 2e prix : 240 bouteilles Viva – Sparta Bertrange « Pink Power »
- 3e prix : 120 bouteilles Viva – ASTI

Le groupe **Musel Patchwork** de Canach a réalisé un grand quilt d'amitié (2,30 x 2,50 m) et des nanas qu'on a pu gagner lors de la tombola présentée au Broschkriibslaf.



1^{er} FLASHMOB dans la vallée de la Pétrusse. Les dames du Fitness Curves de Hesperange sous la régie de Murielle et ses animatrices ont su faire bouger plus de 300 participants avec beaucoup d'enthousiasme et d'énergie sous un soleil splendide et une musique latino très prenante.



Breast Health Day, Mondorf-les-Bains

Cours d'initiation au Domaine Thermal « Actifs contre le cancer du sein » avec encadrement professionnel où les gens avaient la possibilité de profiter des thermes après les cours d'initiation walking, pilates, sophrologie et aqua-gym.

En date du 20 octobre 2012 durant l'après-midi un **Zumbathon** était organisé avec 10 instructeurs et 110 participants en pleine forme.

Une **soirée-spectacle** suivait cet évènement avec un dîner au Domaine Thermal durant lequel Mme Heckmans de la Lingerie Feeling ensemble avec les candidates de l'élection Miss Portugal 2012 présentait des maillots de bains et de la lingerie; Sylvia Camarda ensemble avec les dames de Kopplabunz présentaient une danse.

Viva, l'eau de la vie ! Sources Rosport s'engage contre le cancer du sein et fait un don de 3.000 Euro à Europa Donna Luxembourg. Outre le fait de soutenir avec des centaines de bouteilles d'eau gratuites les différents évènements du jubilé, Sources Rosport s'est engagé à faire un don d'1 € pour chaque nouveau fan qui s'est inscrit du 15 juillet au 15 octobre sur la page Facebook de Rosport/Viva. De même, pour chaque coureur qui participait au 'Broschkriibslaf' le 6 octobre, Sources Rosport a également fait un don du même montant.

Mondorf Domaine Thermal Exposition photographique 13 octobre - 5 novembre 2012, "Hymne à la Beauté"

15 portraits par l'artiste Myriam Barbara - Ziadé et témoignages recueillis par Marie-France Miyama. Concept photographique dévoilant la beauté intérieure de 14 femmes et d'un homme qui ont tous eu à surmonter l'épreuve du cancer du sein. Ils sont de 12 nationalités différentes, tous résident au Grand - Duché du Luxembourg.

Quelques impressions recueillies dans le livre d'or lors du vernissage

« Un grand bravo pour toutes ces personnes courageuses. Une belle exposition, des témoignages encourageants. » « An experience we will never forget. It will be in our memory forever. Thank you very much! »

Distribution de rubans roses dans les magasins en ville.

Action ruban rose : Distribution de ruban roses, des marque-pages incluant des conseils pour se protéger contre le cancer du sein et des informations sur EDL dans 60 magasins de parfumerie, de vêtements et de librairies, en concertation avec l'Union Commerciale de la Ville de Luxembourg.

Plusieurs organisations à travers le Grand-Duché de Luxembourg ont contribué activement en montrant leur solidarité envers toutes les femmes touchées de près ou de loin par le cancer du sein en organisant des évènements très sportifs.



Beatweight B28 Rodange, le 27 et 28 octobre 2012. Dans le cadre du mois d'octobre rose, le Fitness B28 Beatweight à Rodange a organisé un Bodyjam le 27 et 28 octobre. 350 participant(e)s ont dansé et bougé pendant 2 jours pour la bonne cause. Nous tenons à remercier Grégory Martin et tous les participants pour leur engagement et pour le chèque de 3.975€. €.



Ladies Night Pink Power le 16 novembre 2012.

170 personnes se sont inscrites pour un dîner-spectacle organisé par les Pink Ladies du BBC Sparta, accompagné d'un défilé d'Asport, Wickrange et performance Zumba après le dîner. Au dîner-spectacle ainsi que par le catering pendant les matchs de basket durant les derniers 6 mois, il a été possible de récolter la somme de 4.000 € au profit de EDL.

Prabbeli Wiltz: une exposition et spectacle "**Toujours Femme**" en date du 25 octobre 2012.

L'exposition, le spectacle « Toujours femme » et la conférence sur l'art-thérapie, une grande réussite.

Samedi, le 27 octobre: Concert Slomit et friends : Malheureusement peu de gens y ont assisté.

Nous remercions vivement tous nos sponsors, les organisateurs des événements, la Direction de l'Abbaye Neumünster, la Direction de MONDORF Domaine Thermal, Sources ROSPORT S.A., la Ville de Luxembourg, le Prabbeli Wiltz, les nombreux bénévoles ainsi que tous les participants.

Communication

- 2 **annonces** gratuites sont diffusées dans les journaux hebdomadaires.
- **Brochure : CANCER DU SEIN - Ne restez pas seule !** Ce flyer a été édité et imprimé en 3 langues : allemand, français et portugais. Une version anglaise est sur le website de Europa Donna Luxembourg asbl. Arcelor Mittal a financé ce projet avec 5.000€.
Le dépliant informe sur :
 - ce que je veux savoir au sujet du cancer du sein
 - ce que je peux faire moi-même pour prendre soin de mes seins
 - Europa Donna International
 - Les objectifs de Europa Donna Luxembourg
- Une marque page : **Conseils pour réduire les facteurs de risque du cancer du sein** a été distribuée dans plus de 60 magasins de la Ville de Luxembourg en collaboration avec l'UCVL.
- Les flyers et les marques pages ont été distribués lors de toutes nos activités au cours du mois de **l'Octobre rose**, le mois de sensibilisation sur le cancer du sein. Ces événements se sont déroulés à travers le pays (Wiltz, Bertrange, Luxembourg, Mondorf et Rodange).
- La **brochure Art-thérapie** a été réimprimée.



- Les ateliers du Kraizbiert ont fait le redesign de notre **website** dont Maria Lanser est le webmaster.
- Sur invitation de ASTI, Europa Donna a assisté à **un cycle de conférences** pour parler de la prise en charge du cancer du sein, p.ex. auprès des femmes islamiques, des femmes russes, portugaises etc....
- Au cours de l'année 2012, **2 newsletters** ont été éditées et envoyées à nos membres et distribuées dans les établissements hospitaliers.
-
- **Journal Mamma Mia** Chaque année, Europa Donna finance 100 abonnements du journal Mamma Mia, à titre de 1 780 €, lesquels sont distribués par les infirmières de référence dans les cliniques.
- **Kit Sandra et la valisette:** Le Kit Sandra a été offert à 150 femmes ayant eu une chirurgie du sein. Ce projet est financé directement par Amoena Belgique. Ce Kit contient un soutien-gorge postopératoire (différentes tailles) avec de la mousse et une rochure informative de notre asbl.
- Dans les valisettes offertes par Astra Zenica, des brochures traitant le sujet du cancer du sein, élaborées par la Fondation Cancer et Europa Donna Luxembourg, sont distribuées à la demande spécifique de la patiente.



Cours

- **Cours de Yoga** au Centre Pontalize à Ettelbruck. Le cours est tenu par Madame Marie-Paule Bettendorff-Berweiler. En moyenne 6 femmes y participent.
- **Art-thérapie.** Deux séances ont eu lieu chez Brit Bernard à Hoffelt dans son atelier.
- **Cours de sophrologie** à la Clinique Bohler.

Projet Coussin de Cœur

En 2012, Club Haus Beim Kiosk de Schifflange, Club Haus Eist Heem de Berchem et les dames Muselpatch Canech, ainsi que Club Haus Op Der Heed de Hupperdange nous ont approvisionné avec des coussins. Les Breast Care Nurses dans les cliniques assurent la distribution.



Conférence

- **Conférence** sur le cancer du sein au Club Senior Hupperdange
- **Patiententag für familiärer Brust und Eierstockkrebs** in Köln am 28.10.2012. Marie-Josée Weber hat teilgenommen.

Conférences internationales

- **Congrès EBCC Vienne 21 - 24 mars 2012.** Quatre personnes du comité y ont participé.
- **Europa Donna Advocacy Leader Conference** Sept 2012. EUROPA DONNA's Breast Cancer Advocacy Leader Conference brought together more than 50 national representatives and delegates from 32 of the Coalition's 46 member countries in Milan on 22 September 2012.

"This conference, dedicated to 'Building our Organisations for the Future' has provided a prime opportunity for our national representatives and delegates to work together and share ideas so that they can better advocate for optimum breast care services in their countries. Feedback from our members on our Coalition as a whole will also help to make us stronger and ready to face the challenges of the future," said Elizabeth Bergsten Nordstrom, President of EUROPA DONNA.

- La firme pharmaceutique Roche a organisé un **symposium « Improving the Outlook for Women with Breast Cancer »** pour les associations de patients en date du 19 et 20 novembre 2012 à Zurich. Diane Hansen y a participé.

Remise de chèques

Les Lingeries Feeling avaient lancé l'action « Octobre rose » ceci en faisant don de 2 € par soutien-gorge vendu durant le mois d'octobre. Un chèque de 2.584 € a été remis à EDL.

Femmes Socialistes Kayl / Tétange

La section des femmes socialistes Kay -Tétange nous a remis un chèque de 2 000 € lors d'un dîner convivial à Tétange. Ces fonds collectés ressortent d'un concert organisé par l'Harmonie Municipale d'Esch- sur- Alzette en date du 6 octobre 2012.



Un grand merci pour les dons généreux à toutes les organisations !

Divers

- En 2012 une personne a été nommée pour assurer le secrétariat de EDL et rémunérée à raison de 10 heures par semaine.
- Des sweatshirts et des T-shirts roses ont été achetés pour garantir la visibilité de nos membres et bénévoles lors de nos activités.
- La permanence téléphonique a été assurée par plusieurs membres du comité au cours de l'année.